

AMBATOVY
PACKAGING, LABELLING AND SHIPPING
INSTRUCTIONS FOR SUPPLIERS

~

INSTRUCTIONS AUX FOURNISSEURS
EMBALLAGE, ETIQUETAGE ET EXPEDITION

IMPORTANT

THIS DOCUMENT SET OUT THE INSTRUCTIONS TO AMBATOVY'S SUPPLIERS FOR DELIVERY OF GOODS. ALL SUPPLIERS ARE REQUIRED TO STRICTLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS UNLESS OTHER INSTRUCTIONS ARE PROVIDED IN THE PURCHASE ORDER.

THESE INSTRUCTIONS ARE DEFINED FOR SAFETY AND SECURITY REASONS AND IN ORDER TO REDUCE THE DELIVERY TIMEFRAME.

FAILING TO RESPECT THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN EITHER THE RIGHT FOR AMBATOVY TO REFUSE THE GOODS FOR SAFETY AND/OR SECURITY REASON OR A DELAY IN THE ACCEPTANCE AND PAYMENT OF THE DELIVERED GOODS.

CE DOCUMENT CONTIENT LES INSTRUCTIONS AUX FOURNISSEURS D'AMBATOVY POUR LA LIVRAISON DE BIENS ET MARCHANDISES.

TOUS LES FOURNISSEURS DOIVENT SUIVRE STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS A MOINS QUE D'AUTRES INSTRUCTIONS SOIENT PREVUES DANS LE BON DE COMMANDE (PURCHASE ORDER).

CES INSTRUCTIONS SONT ETABLIES POUR DES RAISONS DE SURETE ET DE SECURITE ET EN VUE DE REDUIRE LE DELAI DE LIVRAISON.

LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTION DONNE DROIT A AMBATOVY DE REFUSER LES BIENS ET MARCHANDISES POUR DES RAISONS DE SURETE ET DE SECURITE OU PEUVENT ENTRAINER UN RETARD DANS LA RECEPTION, ET LE PAYMENT DES BIENS ET MARCHANDISES LIVREES.

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	1 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	------	--------------	-------	--------------

ENGLISH

I - PACKAGING

A - General

For all shipping types, a form of packaging must be selected that is sufficient in quantity, appropriate for the goods type and safe for transport.

Goods shall be properly packaged by the supplier in accordance with applicable freight classification standards for shipment to AMSA/DMSA at destination and:

- a. Should any cargo by virtue of its size, be shipped unpacked, then any unpainted machined parts must be covered with a protective fluid and suitable packaging (e.g. Denso tape or other) to prevent the occurrence of rust.
- b. Any timber used in the packing of the cargo must conform to International Plant Protection Convention Standard ISPM15 (Guidelines for regulating wood packaging material in international trade).

Shipments not in compliance with the above standards might be returned to the shipper. All costs associated with returned shipments will be borne by the Supplier, or will be charged back.

B – Dangerous Goods

The Supplier is responsible for all aspects of the packing of hazardous materials. All hazardous materials must be properly identified, labelled, packaged, marked, prepared and shipped in accordance with all applicable national and international regulation for dangerous goods transportation as appropriate. Failure to comply with the regulations may not only result in substantial fines and penalties for companies but the individual(s) causing the violation may also be held personally liable.

In every case, at minimum, hazardous materials must meet the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (<http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>). The Supplier shall indicate in writing to the Buyer all items sold on this Contract which are considered to be hazardous, including but not limited to:

1. Explosives.
2. Gases.
3. Flammable liquids.
4. Flammable solids.
5. Oxidizing substances.
6. Toxic and Infectious substances.
7. Radioactive material
8. Corrosives
9. Miscellaneous dangerous goods.

Dangerous goods from **Classes 3, 4, 5, 6.1, 8 and 9** listed above will require UN Certified Packaging.

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	2 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	------	--------------	-------	--------------



In the case of combination of packaging, the inner packaging containing a liquid must be packaged so that the closures are properly installed and tight, are upright and cushioned. Substances that may react dangerously with each other may not be placed in the same package.

The Supplier has to meet all requirements to guarantee the correct shipment of hazardous goods, apply all markings and supply all the necessary documentation. Transport damages not recognized by the insurance companies due to improper packaging will be the responsibility of the Supplier.

Inadequately packaged hazardous material may not be offered for transportation, accepted or transported. All packaging must be designed to ensure that under normal conditions of transportation which shall include without limitation, all foreseeable accidents, there will be no release of contents and that in particular the effectiveness of the packaging will not be substantially reduced by temperature changes.

Packaging used to transport liquids by aircraft must be able to withstand significant changes in ambient pressure.

In accordance with Incoterms 2010®, the Supplier is required to choose a carrier authorized to transport hazardous materials by the competent authorities in the country where the carriage is performed.

SDS: The Supplier shall provide Ambatovy a Safety Data Sheet (SDS) for each hazardous product, prior to shipment. This sheet shall be in English and French and include the UN Code, the product class (following the classification IMDG or ICAO) and the packing group in the transport section. The SDS will be in English and French.

II - LABELLING

A **supplier label** must appear **on all dangerous goods** received at workplaces. These labels must be affixed on drums, bottles, tanks, parcels and other containers (including pallets and maritime containers). Precise specifications for supplier labels include a distinctive border, symbols for each hazard class, and other information contained in a strict format:

- Name of product.
- Name of Supplier.
- A statement that an MSDS is available
- Main hazards of the product.
- Precautionary measures.
- First aid measures.
- Have all text in French and English.

These labels CANNOT be handmade. They must be purchased from a printing distributor.

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	3 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	------	--------------	-------	--------------

III - SHIPPING INSTRUCTIONS

A - General

Shipping documents: Material cannot be received or accepted by AMSA/DMSA until all required documents, properly executed, have been received. This includes but is not necessarily limited to the following documents which must be emailed not later than the day of shipment.

<p>When in doubt, Supplier shall request assistance from AMSA/DMSA at the following address Logistic@ambatovy.mg.</p>						
<p>For domestic shipments (Goods from suppliers in Madagascar)</p>	<p>a. Packing list in duplicate (2) copies in a form similar to the one provided in Annexure 1. One copy inside and one copy outside of each container;</p> <p>b. Certificates of Compliance, in duplicate (2) copies as well as TEST reports where applicable;</p> <p>c. Proof of Delivery must be scanned/emailed to logisticspom-Mad@ambatovy.mg specifying the related PO#, the item line # and quantity.</p>					
<p>For import shipments – From a Foreign supplier (outside Madagascar).</p>	<p>Exporter must provide the following documents (mandatory documents):</p> <p>a. Commercial invoice (with the minimal information listed in Annexure 2) in four (4) copies. Commercial invoice must be attached to the Airwaybill or the Bill of Lading with the following notation:” COMMERCIAL INVOICES ATTACHED FOR CONSIGNEE”. One copy airmailed not later than the day of shipment;</p> <p>b. Waybill or bill of Lading in one (1) copy. Freight description on the Bill of Lading must be in accordance with applicable published freight classification, so as to permit the lowest legal freight to be applied. Additional costs resulting from incorrect freight description will be borne by the Supplier. Unless otherwise stated, please show “NO INSURANCE REQUIRED” on the Bill of Lading.</p> <p>c. Packing list (in a form similar to the one provided in Annexure 1);</p> <p>d. Transportation documents (bill of lading or airwaybill);</p> <p>e. Validated BSC (cargo tracking note);</p> <p>f. Any additional Specific documents required related to commodity nature or characteristics (to be communicated by Logistics)</p> <p>Important: These are mandatory documents and the non-observance of these instructions will result in the automatic rejection of the submitted invoices</p>					
<p>For import shipments –</p>	<p>To qualify for duties and tax exemptions of imports, the Exporter, on behalf of local supplier, must include in the invoice the following statement: “ON BEHALF</p>					
Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	4 de / of 12



Via a Local Supplier (in Madagascar)	OF DMSA OR AMSA ¹ . The invoice must show the exact products (description and quantities) listed on the Purchase Order. Non-compliance will result in the rejection of the invoice by Customs and any resulting costs will be borne by the Supplier, or will be charged back by AMSA/DMSA
---	--

FOR IMPORT SHIPMENT BY SEA:

All companies exporting to Madagascar must be registered on the BSC website : www.bscomg.sgs.com

All Cargos imported to Madagascar with a value greater than 100 Euros, regardless of the final destination and customs regulations, shall be covered by a BSC (Cargo Tracking Note) duly validated. The following website is to be used for registration, creation of a BSC and for additional details: <http://www.bscomg.sgs.com/>

B – DANGEROUS GOODS

Documentation: In addition to shipping document information defined in II.A, the Supplier will ensure that the following shipping documents and information are provided:

- Contents, UN number and Hazards associated with the contents;
- Supplier’s office, laboratory and home phone contact information;
- Carrier’s name;
- Destination;
- ETD and ETA (Estimated Time of Departure and Arrival);
- SDS (Safety Data Sheet);
- Shipper’s Declaration of Hazardous Goods;
- A 24-hour emergency telephone number appearing on all paperwork.

¹ According to the company indicated into the Purchase Order (PO)

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	5 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	------	--------------	-------	--------------

I - EMBALLAGE

A - General

Pour tous les types de transport, un type d'emballage doit être sélectionné qui soit suffisant en quantité, approprié pour le type de marchandises et adapté pour le transport.

Le Fournisseur doit emballer convenablement les biens et marchandises, conformément aux normes applicables de classification des marchandises, pour les expédier à AMSA/DMSA à destination et :

- a. Si une cargaison en raison de sa taille, est expédiée sans emballage, alors toutes les pièces usinées non peintes doivent être couvertes d'un fluide protecteur ou d'un matériel approprié (ex. film Demso ou autre) pour prévenir l'apparition de rouille.
- b. Tout bois utilisé dans l'emballage de la cargaison doit se conformer à la norme internationale de mesures phytosanitaires ISPM15 (Directives sur la réglementation des matériaux d'emballage à base de bois dans le commerce international).

Les expéditions qui ne se conforment pas aux normes susdites pourront être retournées à l'expéditeur. Tous les coûts associés aux expéditions retournées seront pris en charge par le fournisseur ou lui seront facturés.

B – Marchandises dangereuses

Le Fournisseur est responsable de tous les aspects de l'emballage de matières dangereuses. Toutes les matières dangereuses doivent être correctement identifiées, étiquetées, emballées, marquées, préparées et expédiées en conformité avec tout règlement national et international en vigueur pour le transport des matières dangereuses. Le non-respect des règlements peut non seulement engendrer des amendes substantielles et des pénalités pour les entreprises, mais l'individu causant la violation peut aussi être tenu personnellement responsable.

Dans tous les cas, les matières dangereuses doivent au minimum se conformer avec les Recommandations de l'ONU sur le Transport des Matières Dangereuses (<http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>). Le Fournisseur doit indiquer par écrit à l'Acheteur tous les articles vendus sur ce Contrat qui sont considérés comme dangereux, y compris mais non limité à :

1. Explosifs.
2. Gaz.
3. Liquides inflammables.
4. Solides inflammables.
5. Substances comburantes.
6. Substances toxiques et infectieuses.
7. Matières radioactives.
8. Corrosives.
9. Matières dangereuses diverses.

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	6 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	------	--------------	-------	--------------

Les matières dangereuses des **classes 3, 4, 5, 6.1, 8 et 9** énumérées ci-dessus nécessiteront un Emballage Certifié par L'ONU.

Dans le cas d'un groupage de marchandises, le sous-emballage contenant un liquide doit être conditionné pour que les orifices soient hermétiques, dans le sens approprié et immobile. Des substances qui peuvent réagir dangereusement l'une avec l'autre ne peuvent être placées dans le même contenant.

Un matériel mal emballé peut ne pas être remis au transporteur, ni être accepté ou transporté. Tout emballage doit être conçu pour s'assurer que dans des conditions normales de transport, incluant sans restriction, les accidents prévisibles, il n'y aura pas de fuite et que l'efficacité de l'emballage ne sera pas substantiellement réduite par les changements de température.

L'Emballage utilisé pour le transport de liquides par avion doit être en mesure de résister aux changements significatifs de pression.

Suivant l'Incoterms 2010®, le Fournisseur est tenu de choisir un transporteur agréé par les autorités compétentes dans le pays où est effectué le transport pour le transport des matières dangereuses.

Fiche de Données de Sécurité : Avant l'expédition, le Fournisseur fournira à Ambatovy une Fiche de Données de Sécurité (FDS) pour chaque produit dangereux. Cette fiche devra être rédigée en anglais et en français et comporter le code ONU, la classe du produit (suivant le classement IMDG ou OACI) et le groupe d'emballage dans la section transport.

II - Etiquetage

Etiquetage : Une **étiquette du fournisseur** doit être présente sur toutes les matières dangereuses reçues sur les lieux de travail. Ces étiquettes doivent être apposées sur les fûts, bouteilles, réservoirs ou tout autre contenant (y compris palettes et containers maritimes). Les spécifications des étiquettes du fournisseur incluent une bordure, des symboles de danger et les autres renseignements exigés dans un format spécifique :

- Nom du produit.
- Nom du Fournisseur.
- Texte informant qu'une FDS est disponible.
- Description du risque.
- Mesures de prévention.
- Mesures de Premiers soins.
- Fournir toutes les informations en français et en anglais.

Ces étiquettes **NE PEUVENT PAS** être faites à la main. Elles doivent être achetées d'un distributeur d'imprimés.

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	7 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	------	--------------	-------	--------------

III – INSTRUCTIONS D’EXPEDITION

A - General

Documents d’expédition : Aucune marchandise ne peut être reçue ni acceptée par AMSA/DMSA si tous les documents requis et correctement remplis n’ont pas été reçus. Cela inclut, sans être exclusif, les documents suivants qui doivent être envoyés par télécopieur ou par courriel au plus tard à la date de l’expédition.

<p>En cas de doute, le Fournisseur doit s’informer auprès d’AMSA/DMSA à l’adresse suivante : Logistic@ambatovy.mg.</p>	
<p>Pour les envois locaux (Marchandises provenant de fournisseurs à Madagascar)</p>	<p>a. Bordereaux de marchandise en deux (2) exemplaires incluant la description, la quantité et la valeur totale. Une copie à l’intérieur et l’autre à l’extérieur du colis ;</p> <p>b. Certificats de conformité en deux (2) exemplaires et rapports de TEST le cas échéant ;</p> <p>c. un Justificatif de livraison doit être scanné/envoyé par email à logisticspom-MAD@ambatovy.mg avec l’indication du PO# afférent, le numéro de ligne du bien et la quantité.</p>
<p>Pour les importations – Via un Fournisseur étranger (à l’extérieur de Madagascar)</p>	<p>L’exportateur doit fournir les documents suivants (documents obligatoires)</p> <p>g. Factures commerciales (avec au minimum les informations listées en Annexe 2) en quatre (4) exemplaires doivent être jointes à la lettre de transport aérien ou au connaissement avec la mention suivante : "LES FACTURES COMMERCIALES JOINTES POUR DESTINATAIRE". Un exemplaire est envoyé par service courrier aérien au pas plus tard le jour de l’expédition ;</p> <p>h. Lettre de transport ou connaissement en un (1) exemplaire. La description du fret dans le connaissement doit être en conformité avec le classement de fret publié, afin de permettre l’application du plus bas fret légal. Les coûts supplémentaires résultant d’une mauvaise description de fret seront pris en charge par le Fournisseur ou lui seront facturés. Sauf indication contraire, veuillez mentionner "ASSURANCE NON REQUISE" sur le connaissement ;</p> <p>i. Bordereaux de marchandise (dans un format similaire à celui indiqué en Annexe 1) ;</p> <p>j. Documents de Transportation (connaissement ou lettre de transport aérien) ;</p> <p>k. BSC valide (Bordereau de Suivi de Cargaison) ;</p> <p>l. Tout autre document spécifique requis au regard de la nature du bien ou de ses caractéristiques (communiqué par la logistique)</p> <p>Important : Ces documents sont impératifs et la non observation de ces instructions entrainera le rejet automatique des factures soumises</p>

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	8 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	------	--------------	-------	--------------

Pour les importations de cargaisons - Via un Fournisseur local (à Madagascar)	Pour avoir droit à l'exonération des droits et taxes sur l'importation, l'exportateur, au nom du fournisseur local, doit inclure dans la facture, la mention suivante : "AU NOM DE AMSA OU DMSA ² ". La facture doit indiquer la description et les quantités exactes des produits inscrits sur le Bon de commande. Toute différence conduira au rejet de la facture par les Douanes et tout frais additionnel sera pris en charge par le fournisseur ou lui sera facturé
---	--

POUR LES IMPORTATIONS PAR VOIE MARITIME :

Toutes les sociétés important des biens à Madagascar doivent être enregistrées sur le site internet BSC : www.bscomg.sgs.com

Toutes les cargaisons importées à Madagascar d'une valeur supérieure à 100 Euros, indépendamment de la destination finale et des réglementations douanières, doivent être couvertes par un BSC (Bordereau de Suivi de Cargaison), dûment validé. Le site Web suivant doit être utilisé pour l'enregistrement, la création du BSC et pour des détails complémentaires : <http://www.bscomg.sgs.com/>

B – MARCHANDISES DANGEREUSES

Documentation : En complément des documents d'expédition définis en II.A, le Fournisseur s'assurera que les documents et les informations suivants soient fournis :

- Les contenus, le numéro ONU et les risques associés aux contenus ;
- Le bureau, le laboratoire et le numéro de téléphone domicile du Fournisseur.
- Le nom du transporteur ;
- La destination ;
- ETD et ETA (Heure estimée de départ et d'arrivée) ;
- La FDS (Fiche de Donnée de Sécurité) ;
- La déclaration des matières dangereuses de l'expéditeur ;
- Un numéro de téléphone d'urgence disponible 24 heures sur 24 affiché sur tous les documents requis.

² Selon le nom de la société figurant sur le Bon de commande (PO)

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date 04 Dec. 2019	Page: 9 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	-------------------	--------------------



ANNEXURE 1 – PACKING LIST TEMPLATE - ENGLISH

Please put our PO reference on the packages and make it visible on all sides. Our forwarders will not accept deliveries without PO reference on the packages.

PACKING LIST

Date : _____

Shipper / Exporter :

Ship to / Consignee :

--	--

Shipping Terms:

Package number	Type of packaging	Description of goods	Quantity per item	Weight (kg)	Dimensions (cm)	Markings on Packages
1	pallet	-item:		450	120x110x20	
		-item:				
2	wooden box			250	100x110x20	
3	crate			100	50x25x20	
TOTAL NUMBER OF PACKAGES	3	TOTAL WEIGHT (kg)		800		

Name: Company Stamp & Signature

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	10 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	------	--------------	-------	---------------



ANNEXE 1 – MODELE DE BORDEREAU DE MARCHANDISE - FRANCAIS

Merci d'indiquer les références du PO sur les colis/emballages et ce de manière visible sur tous les côtés. Notre transitaire n'acceptera pas les colis sur lesquels la référence du PO n'est pas indiquée.

BORDEREAU DE MARCHANDISE

Date : _____

Expéditeur / Exportateur :

Envoyé a / Destinataire :

--	--

Conditions de livraison:

Nombre de colis	Type d'emballage	Description des Biens et marchandises	Quantité par bien	Poids (kg)	Dimensions (cm)	Inscription sur les emballages
1	palettes	-item:		450	120x110x20	
		-item:				
2	Caisse en bois			250	100x110x20	
3	caisse			100	50x25x20	
NOMBRE TOTAL DE COLIS	3	POIDS TOTAL (kg)		800		

Nom : tampon de la société et Signature

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	11 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	------	--------------	-------	---------------

ANNEXURE 2 – COMMERCIAL INVOICE MINIMAL REQUIREMENTS - ANGLAIS

All invoices must include the following information:

- a. Purchase Order number (PO)
- b. Name or business name and address of the seller/exporter
- c. Company name, address d'AMSA ou DMSA, and its NIF (fiscal registration number)
- d. Date and invoice number or reference
- e. Description of the goods allowing their identification
- f. Brand, reference origin and characteristics of each commodity
- g. HS code (<http://www.foreign-trade.com/reference/hscod.htm>)
- h. Country of origin (of manufacture)
- i. Packaging and quality
- j. Unit price per item in a currency that is legal tender
- k. Total value of the invoice
- l. Incoterms® or terms of sale
- m. The method of payment
- n. Detailed costs in case of Incoterms® 2010 other than FOB
- o. Stamp and signature of the seller

ANNEXURE 2 – EXIGENCES MINIMALES POUR LES FACTURES COMMERCIALES - FRANCAIS

Toutes les factures doivent inclure les informations suivantes :

- a. Numéro du Purchase Order (PO)
- b. Nom ou nom commercial et adresse du vendeur/exportateur
- c. Nom de la société et adresse d'AMSA ou DMSA, ainsi que NIF (numéro d'identification fiscale)
- d. Date et numéro de facture ou référence
- e. Description des biens permettant leur identification
- f. Marque, référence d'origine et caractéristiques de chaque bien
- g. code HS (<http://www.foreign-trade.com/reference/hscod.htm>)
- h. Pays d'origine (ou de fabrication)
- i. Emballage et qualité
- j. Prix unitaire par bien dans une monnaie ayant cours légal
- k. Valeur totale de la facture
- l. Incoterms® ou termes de vente
- m. Méthode de paiement
- n. Coût détaillé en cas d'un Incoterms® 2010 autre que FOB
- o. Tampon et signature du vendeur

Document:	GENL-SCM-PRO-19001-FE	Rev:1	Date	04 Dec. 2019	Page:	12 de / of 12
-----------	-----------------------	-------	------	--------------	-------	---------------